

PANORAMA DE LA EDICIÓN ANARQUISTA SANTIAGUINA (2010-2012)¹

por Eduardo Farías A.²

El conocimiento profesional de la edición no sólo permite producir libros sino que también se utiliza como corpus teórico para analizar el mercado editorial. Así, la investigación editorial trabaja desde el conocimiento que se ha creado en la edición y su labor consiste en analizar su objeto de estudio que es el libro; en él operan al mismo tiempo una multiplicidad de factores que pueden ser reunidos en cinco etapas: proyección editorial, edición, impresión, distribución y lectura. Todas las etapas en la vida de un libro permiten que la investigación editorial asuma diversos enfoques, así analiza tanto lo que está adentro del libro y fuera de este, y cuando asume lo último mira tanto lo que está en el centro como lo que está en los márgenes del mercado editorial.

Este artículo se inscribe dentro de la investigación editorial y los objetivos son configurar un panorama de la situación actual de la edición anarquista en Santiago; un panorama que dé cuenta en términos ideológicos y editoriales de su lugar, considerando la existencia de la edición de grandes grupos económicos y del mercado capitalista, y analizar los libros y *plaquettes* que hacen circular las editoriales anarquistas enfocándose en los factores claves del libro: formato y diseño, edición y catálogo.

El corpus de editoriales está sujeto a límites cuando el investigador es también un lector. Considerando eso, el corpus está limitado por la experiencia de búsqueda y de lectura. Así, se divide en dos grupos: 2010 y 2012. En el año del terremoto catalogué a 12 editoriales, entre ellas a Ediciones Espíritu Libertario, Editorial Desde Abajo, Ediciones

Ideácrata, Subamérica Ediciones y Acción Directa Ediciones³. Mientras que en el 2012 catalogué a 23 editoriales, entre ellas se encuentran Ediciones Germinal, Crimental Ediciones, Libros de Anarres (Argentina)⁴, Ediciones Calavera, Ediciones Sin Nombre⁵.

La apuesta por el formato y el diseño en la edición ácrata

La característica principal del libro en la edición anarquista es la calidad de su producción que depende directamente de si la impresión se realiza a través de terceros -una imprenta- o si se asume artesanalmente. Esta decisión editorial sin duda se debe al costo de producción que puede alcanzar un libro. Ediciones Espíritu Libertario es la editorial que utiliza el libro en 2010. Actualmente, Sarri Sarri Ediciones, Editorial Germinal y Libros de Anarres evidencian el uso del libro como un formato consolidado.

La *plaquette* es el formato que más se utiliza en la edición anarquista y también presenta diferencias. Lo barato y asequible que resulta la fotocopia ha afianzado la existencia de muchas editoriales. Por ejemplo, Editorial Primera Vocal publicó sin corchetes *El control de los medios de comunicación* de Noam Chomsky y *Las matanzas de anarquistas en la revolución rusa* de Juan Manuel Ferrario, Ediciones Nómade publicó sin corchetes *La sociedad punitiva* de Michel Foucault. También, en Diciembre de 2006 Editorial Desde Abajo publica *Evolución, Revolución y Anarquismo* de Elisée Réclus, *plaquette* que utilizó un cartón impreso como portada y Acción Directa Ediciones usaba un papel color celeste como portada. Todas estas editoriales datan del corpus realizado en el 2010 y utilizan la media carta como tamaño del formato. Otras editoriales, como Subamérica Ediciones y La Picadora de Papel, usan un tamaño mucho menor en sus *plaquettes*.

En la actualidad las editoriales que utilizan la media carta son Ediciones por el Borde, Ediciones Apestosas, Afla Tus Ideas Ediciones, La Madriguerra Ediciones y Editorial Pluma y Mente. Estas tres últimas editoriales retoman la decisión de Acción Directa Ediciones de utilizar una hoja de color como portada. La única editorial hasta el momento que ha utilizado como tamaño un cuarto de carta es Ediciones Germinal con su colección “Co-Crear”. Otras editoriales han estado utilizando tamaños entre la media carta y cuarto de carta como ProKaos (con sus Apuntes de Bolsillo), Editorial Calavera y Ediciones Germinal (con su colección “Deconstruir”), Crimental Ediciones y Editorial Eleuterio.

El diseño de un libro está dividido en su diagramación y su cubierta. Estos dos elementos tienen un funcionamiento opuesto. Por una parte, el lector en un libro concentra su atención en el contenido y no en la diagramación, por ende, el diagramador debe disponer el contenido ocultando su trabajo al lector. Cuando sucede lo contrario, es decir, cuando la tipografía, el interlineado y/o la caja de texto se hacen evidentes en la lectura, la diagramación presenta ripios. De tal manera funciona el diseño interno. Por otra parte, el diseño de la cubierta funciona en la lógica completamente opuesta, pues esta no debe pasar desapercibida para el lector. La cubierta se tiene que exhibir ante el comprador, es una estrategia de venta. Comúnmente una cubierta solo representa la obra que contiene, aunque la cubierta puede exhibir también una identidad editorial. Tanto en la diagramación como en la cubierta, el editor debe decidir las características de cada elemento. Analizar el libro en estos términos nos permite comprender en qué medida el editor es consciente del libro como un objeto de lectura y de consumo.

En relación a la diagramación, la edición anarquista muestra que, en general, no hay una preocupación por factores como la tipografía, el interlineado o la caja de texto. Cuando no existe la preocupación del

editor por el objeto libro, este trabaja de manera a la vez consciente e inconsciente. La razón de la dicotomía es que, por una parte, cualquier persona puede componer un texto utilizando una letra, un espacio entre líneas y márgenes; la diagramación es un conocimiento cultural y funcional que opera tanto al escribir con lápiz y papel como al hacerlo en algún procesador de texto. Cuando el editor diagrama utiliza el conocimiento editorial. El editor debe preguntarse qué márgenes, interlineado y tipografías utilizar para cada libro. En este aspecto, la edición anarquista muestra una evidente desprolijidad. Sin embargo, existen excepciones. En el formato libro puedo nombrar a Sarri Sarri Ediciones, Libros de Anarres y Editorial Nihil Obstat, Ediciones Espíritu Libertario. En el formato *plaque* destacan Editorial Puñales con Tinta, La Picadora de Papel, Editorial Eleuterio y Ediciones Germinal, Subamérica Ediciones y Crimental Ediciones. Estas dos últimas editoriales demuestran un profesionalismo evidente. En relación al diseño de cubierta, su calidad no depende de la diferencia entre formatos, ya que al igual que en la diagramación se establece a partir de las decisiones del editor, quien debe decidir entre una cubierta que exhibe un formato único y atrayente o un diseño que evidencia la identidad editorial.

Por una parte, en el formato rústica destaca Libros de Anarres, que visualiza en sus portadas rojo-negra la identidad de su colección y que, por ello, es muy identificable para el lector. También destaca Sarri Sarri Editorial por el uso del color, de la tipografía y de la fotografía, características relevantes en su estética de diseño e identidad editorial. Por otra parte, en el formato *plaque* destaca La Picadora de Papel por la variedad en sus diseños de cubierta mostrando que cada libro es en sí único; por ello no exhiben una identidad editorial. Destaca también Subamérica Ediciones que exhibe una identidad que por medio de la simplicidad del diseño de cubierta, basado principalmente en la diferencia de altura de la tipografía que se establece entre el

nombre del autor y el de la obra. Actualmente, destaco a Crimental Ediciones, donde se aprecia una identidad editorial en el trabajo de la altura y grosor de la tipografía junto con el uso de un cartón café como portada. Editorial Eleuterio es un caso interesante, ya que sus cubiertas exhiben identidad editorial: la colección Breve tiene un diseño muy diferente del de la colección Cuadernillos Literarios.

El proceso de edición

Tal como sucede en el diseño y en el formato, en la edición y la corrección de estilo de un texto, el editor toma decisiones que buscan mejorarlo sin alterar su contenido. Sin embargo, el autor puede o no aceptar los cambios que el editor sugiere.

Con respecto a esto, la edición anarquista muestra una falta de atención al contenido, donde la revisión y normalización del texto son procesos en su mayoría inexistentes. Por ejemplo, en dos libros de Alfredo M. Bonanno publicados por Afila tus Ideas Ediciones, el nombre del autor aparece escrito de dos modos (*El placer armado* de Alfredo Maria Bonano, *Una crítica de los métodos sindicales* de Alfredo Maria Bonnano). Esto evidencia una desprolijidad en el proceso de edición, y es uno de los muchos errores que podemos encontrar en libros y *plaquettes* del corpus analizado. Desde mi punto de vista, la edición anarquista actual debería avanzar hacia la profesionalización; no se puede variar el nombre de un autor ni cualquier otro nombre en todo el libro, se deben detectar y eliminar los dobles espacios entre palabras. En definitiva, en la edición se le otorga uniformidad al texto, lo que incide en la lecturabilidad del mismo.

La calidad en el proceso de edición se mide objetivamente según ciertos parámetros y el principal es la aparición de errores ortotipográficos. Hay que recordar que el editor, según Leslie T.

Sharpe e Irene Gunther, “es alguien que saca algo hacia fuera, alguien que ayuda a dar a luz. Así, el editor es un partero que contribuye al nacimiento de los libros.” (IX) Sin duda que el rol comunicativo de la edición nos permite entender el grado de compromiso que debería tener el editor con su trabajo.

La creación del catálogo

El catálogo es una consecuencia lógica de la actividad editorial, que se sostiene comercialmente con la novedad. Así, la sucesión de libros provoca la creación de un catálogo, que puede estar definido a partir de parámetros comerciales y/o literario-culturales. Metafóricamente, el catálogo es un relato, es una parte del conocimiento humano que el editor coloca sobre la mesa y cuando tiene consciencia de su construcción, lo demuestra en la definición de una línea editorial clara y en la creación de colecciones. Los grandes catálogos demuestran la mirada propia y necesaria del editor respecto de un tema. La edición anarquista está enfocada en divulgar la ideología. De tal manera, en los catálogos se puede apreciar una línea editorial marcada por la publicación del pensamiento filosófico-ideológico clásico y contemporáneo del anarquismo. La literatura anarquista y no anarquista tiene mucho menos presencia que la teoría.

Ediciones Ideócrata (*plquette*) y Espíritu Libertario (rústica) fueron dos editoriales que trabajaron la línea filosófico-ideológica del anarquismo y su catálogo estaba dividido en colecciones. Ediciones Ideócrata tenía un total de 5 colecciones: Libre y Salvajes (*Zonas autónomas y el obelisco* de Hakim Bey, *La sociedad industrial* de Theodore Kaczynski), Armados (... *fuimos tan terriblemente consecuentes* de Stefan Wisniewsky y Rote Zora y *las células revolucionarias*), Clásicos (*El principio del Estado* de Mijail

Bakunin), Rejas (*Acerca del proceso de los compañeros de Aachen. Individualidades cómplices, La hidra penitenciaria* de Rodolfo Montes de Oca), Nuevas Letras (*Grandes Sujetos, pequeños espacios* de Todd May y *¿Qué fue de la autonomía obrera?* de Miguel Amorós).

El catálogo de Ediciones Espíritu Libertario era el siguiente: Colección Literaria “Domingo Gómez Rojas” (*Ni víctimas ni verdugos, apuntes sobre el viaje de Albert Camus a Chile* de Albert Camus / Juan Rivas – Nibaldo Mosciatti), Colección Pensamiento Social y Económico “Ernesto Miranda” (*Cartas sobre el patriotismo – crítica revolucionaria* de Miguel Bakunin / Luis Fabbri, *La ideología anarquista* de Angel Cappelletti y *El anarquismo en la globalización* de Osvaldo Escribano) y la Colección Amplitud “Clotario Blest ” (*Nietzsche, Freud, Marx* de Michel Foucault, *Anarquismo* de Noam Chomsky y la compilación *Mujeres y prensa anarquista en Chile (1897-1931)* de Adriana Palomera y Alejandra Pinto).

En la actualidad, podemos encontrar en esta misma línea a Sarri Sarri Editorial con *Estatismo y Anarquía* de Mijail Bakunin, *La palabra como arma* de Emma Goldman y *El amor libre: eros y anarquía*, de Osvaldo Baigorria (compilador); a Libros de Anarres que han publicado, por ejemplo, *Surrealismo y anarquismo* de Plínio Augusto Coelho, *Kronstadt 1921* de Paul Avrich, *Dios y el estado* de Mijail Bakunin, *La conquista del pan* de Piotr Kropotkin y *¿Qué es la propiedad?* de Pierre Joseph Proudhon.

En el formato *plaque* podemos destacar a Ediciones Germinal con su colección Deconstruir (*Lecturas sobre tecnología y dominación* y *Contra el urbanismo, las ciudades como espacio de dominación*, publicados sin incluir el nombre del autor en la cubierta), a Editorial Calavera (*Elogio de la pereza refinada* de Raoul Vaneigem, *La tensión anarquista* de Alfredo M. Bonanno, *El derecho al ocio y a la expropiación individual* de Severino De Giovanni), a Ediciones Por El Borde (*La ley y la propiedad* de Piotr Kropotkin, *Manifiesto de la red de resistencia alternativa*).

Sin duda que la importancia de publicar el pensamiento anarquista se debe a la necesidad de difusión del ideario, así la publicación de literatura —ficción— no es una necesidad fundamental. Sin embargo, existieron editoriales que se encargaron de difundir literatura dentro del movimiento en el año 2010: Subamérica Ediciones, Editorial Problema y La Picadora de Papel.

Subamérica Ediciones publicó dos títulos: *Danza Rebelde!* de Claudia López Benaiges (asesinada por Carabineros de Chile el 11 de septiembre de 1998), y *Búsquese Ud. Un revólver!* de Efraín Plaza Olmedo, ambos autores anarquistas. Subamérica Ediciones, desde el corpus que he construido con el tiempo, es la única editorial del 2010 que publicó literatura anarquista. Editorial Problema y La Picadora de Papel centraron su línea en la literatura no ácrata. Por ejemplo, La Picadora de Papel publicó *S (s) y la no historia*, de Claudia Apablaza y Problema, por su parte, publicó principalmente poetas jóvenes previamente inéditos. La relación de estas dos editoriales con la edición anarquista se establece tanto en la forma de trabajo (producción artesanal y a baja escala) como en la desvinculación respecto del mercado editorial capitalista, ya que la distribución de sus catálogos se realizaba en los mismos lugares que lo hacía una editorial anarquista.

Actualmente, el desarrollo de un catálogo literario por parte de las editoriales sigue siendo marginal. Existen tres casos: el primero es la publicación de *Rebeldías líricas* de José Domingo Gómez Rojas por el Centro Social Okupado Los Lecheros de Valparaíso, Editorial Eleuterio con su colección Cuadernillos Literarios y por último Editorial Pluma y Mente, la que nace al interior de una casa okupa y que ha estado publicando algunos textos dramáticos de Juan Radrigán. En la edición ácrata, los editores han construido un catálogo centrado en la filosofía y pensamiento crítico del anarquismo. Así, los autores clásicos y contemporáneos conviven en el catálogo de muchas

editoriales, y la seriedad de su selección demuestra que “el desarrollo de un catálogo no consiste simplemente en un proceso continuo de reunir cientos de títulos bajo alguna denominación amplia, genérica. [...] El desarrollo de un catálogo es un proceso mucho más deliberado” (Davies, 139). Por otra parte, en mi opinión, la escasa publicación de literatura afín y no afín al anarquismo es la gran deuda de la edición ácrata. Otra deuda es el rescate del pensamiento teórico anarquista creado desde Chile y el resto de Latinoamérica.

El lugar de la edición anarquista respecto del mercado y la edición capitalista

La edición anarquista mantiene y defiende un lugar totalmente diferente respecto de la publicación como negocio. En la edición capitalista, la edición busca dos objetivos: uno cultural y otro comercial. Carmen Barvo en su *Manual de Edición* plantea que “la creación de una empresa editorial supone la fundación de una compañía comercial que se acomode a los intereses del editor; ésta puede ser limitada o anónima. El objeto social de la empresa es editar, imprimir, publicar, fabricar y distribuir libros de diversa índole.” (p.14) El objetivo social de la empresa existe porque el libro es tanto un bien económico como un bien cultural, y el objetivo comercial utiliza la publicación como el medio para obtener rentabilidad. Una editorial capitalista maximiza el beneficio económico que puede obtener de su producto.

Además, el editor para publicar necesita una inversión inicial. Según Gill Davies, en *Gestión de proyectos editoriales*, el editor es “un inversionista. Al elegir una obra, compromete los recursos que podrían haberse empleado en otras, y de ahí que sus decisiones deban buscar el éxito, que no necesariamente se mide en términos financieros.”

(XIV) Por su parte, Carmen Barvo indica que “el editor es también un hombre de empresa, pues solamente si logra vender sus libros puede proseguir a editar otros y crear un fondo editorial.” (p.15)

Desde mi punto de vista, la inversión es un hecho, y dicha inversión no implica sólo el dinero, ya que el editor invierte también su tiempo y su fuerza productiva tanto física como intelectual.

El lugar de la edición anarquista permite plantear que el problema en la edición capitalista es el objetivo económico de la publicación, ya que finalmente puede tergiversar el objetivo social de la edición. Esto sucede cuando la discusión del comité editorial se centra en las ganancias que podría generar el libro. La búsqueda del best-seller y la nula publicación de poesía en la edición transnacional demuestran que, en algún punto, la calidad estética o teórica de un libro, o su importancia cultural son factores de segundo orden.

Otra característica relacionada con el mismo tema es la reducción del costo de producción del libro. En la edición anarquista esto se ha llevado a cabo cambiando el sistema de producción y los estándares de calidad, con el uso de la fotocopia y la *plquette*. Las consecuencias son significativas. Primero, la *plquette* es más limitada que el formato rústica por las siguientes causas: el color no se utiliza por las características del procedimiento y también por el mayor costo que implica la fotocopia en color; la encuadernación es comúnmente un corchete, y el uso de tapa de cartón no es frecuente. Segundo, como la edición anarquista no busca necesariamente utilidades, el precio de venta al público corresponde casi al costo de producción de cada ejemplar. Por esto, el valor monetario de una *plquette* fluctúa entre los \$250 y \$400. En consecuencia, la comercialización permite solamente la reimpresión. El uso de la *plquette* permite eliminar el dinero como factor de discriminación, ya que cualquier persona puede comprarla. Así, la ideología se podría difundir más allá del movimiento mismo. Sin embargo, no todas las editoriales que utilizan el formato *plquette*,

imprimen con el procedimiento del fotocopiado, ya que existen otras que producen artesanalmente como por ejemplo Editorial Pluma y Mente o La Picadora de Papel. Independientemente de que sea una producción artesanal o fotocopia, el fin de reducir la inversión es una constante en la edición anarquista.

En el formato rústica, el editor cuenta con dos maneras para producir su libro. En primer lugar, puede recurrir a los servicios de una imprenta. Por ejemplo, las imprentas argentinas CaRol-Go S.A. y Artes Gráficas del Sur han impreso los libros de Libros de Anarres. Ediciones Espíritu Libertario en la hoja de créditos de Anarquismo de Noam Chomsky indica que Elías Flores estuvo a cargo de la impresión. En segundo lugar, el editor puede invertir en tecnología para realizar por sí mismo la impresión y encuadernación del libro. Por ejemplo, Editorial Nihil Obstat confecciona sus libros artesanalmente. El resto de las editoriales que utilizan el formato rústica no entregan información respecto del proceso de impresión. El precio de venta al público también se determina a partir del costo de producción de cada ejemplar, por lo tanto, el precio del formato rústica es más caro que la *plquette*. Así, se pueden encontrar libros desde los \$1.800 hasta los \$5.000. La inclusión del valor agregado se explicaría por la mayor inversión que se requiere para producir un libro. Por otra parte, esta forma de trabajo se acerca al modelo tradicional a la vez que permite un retorno monetario que posibilita la reimpresión y ampliación del catálogo.

En resumen, la edición anarquista se mueve de otra manera en el mercado. La necesidad de difusión de la ideología ácrata permite la exclusión de la ganancia, con lo que prima un enfoque cultural y crítico. El catálogo y la relación entre la producción y el precio de venta permite (re)construir el lugar de la edición anarquista y su relación con la edición de grandes grupos económicos.

El problema de los derechos de autor y la legalidad de la comercialización del libro ácrata

La publicación nace del acuerdo mutuo entre el autor y el editor, mediante un contrato de edición que tiene por objetivo sistematizar y legalizar el modo de explotación de la obra. Así, en el contrato se establece, por ejemplo, la cantidad de años de cesión, el lugar geográfico para la explotación, el formato, el tiraje, adelantos y la lengua de publicación. Con la cesión de derechos que establece el contrato, el editor tiene la facultad, y el deber, de explotar dicha obra mediante una serie de reproducciones.

Sin duda que el derecho de autor y este tipo de contrato en la edición anarquista plantean una discusión que no ha sido emprendida. Pero antes de esbozar algunos puntos para el debate, creo que es necesario comprender primero el derecho de autor desde un punto de vista legal. El derecho de autor, según Carmen Barvo, es “la protección que le otorga el Estado a todo creador de obras literarias y artísticas, desde el mismo momento de su realización, sin necesidad de requisito alguno y por un tiempo determinado.” (p.38) El derecho de autor “asegura, asimismo, a los creadores, el respeto para sus obras y el derecho a recibir una compensación económica cuando éstas sean utilizadas por terceros.” (Barvo, p.39) Es fundamental comprender que el derecho de autor es una protección que otorga el Estado, en la cual se regula la transacción económica que se puede realizar de una obra. Además, esta protección reconoce justamente la propiedad privada que implica la autoría. Así, el Estado chileno mediante la ley de propiedad intelectual 17.336 limita al libro como un bien privado que el autor cede a una empresa. El derecho de autor es el resguardo legal y comercial de un contrato privado. Por otra parte, la ley de propiedad intelectual penaliza el hecho de que cualquier tercero no involucrado en el contrato pueda reproducir la obra.

Legalmente, la edición capitalista ha usado el símbolo copyright “©” para dar cuenta de la existencia de la cesión de derechos. Como su nombre lo indica —derecho de copia— “explica o informa quién posee el derecho exclusivo para autorizar la reproducción o elaboración de copias de una obra.” (Barvo, p.39) El © es la garantía de la legalidad del libro. Comercialmente, la explotación de una obra se regulariza con su ‘rut comercial’ que lo entrega ISBN, sigla para International Standard Book Number, institución que otorga la numeración e identificación de cada título y de cada editorial. En la edición capitalista, el ISBN se aplica para la venta, el obsequio y la circulación interna de un libro.

La edición comercial en Chile junto al Estado, que obtiene el IVA (19%) de cada ejemplar vendido, ha negado la libre circulación de los libros que promueve el anarquismo y ha protegido la creación y acceso a la cultura escrita como un negocio.

En este contexto histórico-comercial la palabra “pirateo” se refiere a la producción y venta de libros sin un contrato de edición ni pago de derechos. Esta transgresión es castigada con cárcel; para quien ose pasar a llevar la explotación de una obra y las utilidades de una empresa. Por supuesto que también se combate el pirateo con propaganda: por ejemplo, en los libros de Ediciones LOM podemos encontrar el siguiente lema: “PELIGRO. LA FOTOCOPIA MATA AL LIBRO.”

Sin duda que la fotocopia mata al libro cuando este nace desde un contrato privado y exclusivo. Así, el mercado editorial impone una conducta que intenta proteger sus utilidades. Por ejemplo, ninguna editorial puede compartir su catálogo, ya que de hacerlo sus utilidades se verían perjudicadas.

Sin embargo, podemos encontrar algunos ejemplos que juegan en contra de esta lógica. Es el caso de las editoriales anarquistas. Si miramos la contracubierta de los libros de Ediciones Papel Libertario

y de Acción Directa Ediciones, encontraremos el siguiente lema: “COPIA, PIRATEA, DIFUNDE”. Esta frase demuestra que la concepción del derecho de autor y la cesión de derechos en la edición ácrata es diametralmente opuesta a la capitalista.

Como la edición anarquista no centra su labor en la rentabilidad sino en la difusión de contenidos, la copia y el pirateo se transforman en las prácticas preferidas para la difusión y distribución. En mi opinión, la libre circulación de la cultura no atenta contra el libro, por el contrario, permite que este se expanda en el universo lector. La edición anarquista promueve, y realiza en la praxis, la libre circulación de la cultura. Esta práctica atentaría contra el derecho de autor, pues pasaría a llevar la propiedad intelectual sobre su obra y sus decisiones acerca de cómo ella circula. Así, la relación del derecho de autor con la libre circulación de los textos plantea interrogantes y discusiones que aún no se han llevado a cabo.

Esta postura se concretiza en cada editorial con diferentes eslóganes: “la reproducción de este libro, a través de medios ópticos, electrónicos, químicos, fotográficos o de fotocopias está permitida y alentada por los editores” (Libros de Anarres); “Comparte este texto, difunde la idea!” (Subamérica); “Apoyamos la reproducción parcial o total de esta obra bajo cualquier medio, con fines de difusión y propaganda y sin pretensiones de lucro. La propiedad es un Robo, Copia, y Pasa” (Germinal); “Ningún derecho reservado. [...] Se repudia cualquier intento de lucro” (Crimental).

A partir de esta postura ideológica, Sarri Sarri Editorial ha reeditado los libros de la colección Utopía Libertaria de Libros de Anarres. Además, la libre circulación de los libros es enseñada, pues Ediciones Apestosas muestra cómo imprimir un cuadernillo, información que aparece en la parte interior de la contracubierta de sus *plaquettes*. Todos estos casos demuestran que la edición anarquista asume la publicación desde otro camino que niega tanto la rentabilidad, con

fines lucrativos, como la relación privada que puede establecer el autor con la empresa editorial.

Desde la ley, la edición anarquista trabaja en la ilegalidad porque, en primer lugar, no poseen el derecho a copia (©) de las obras que publican. De hecho, muchas ediciones no son producto de una cesión de derechos y no se inscriben en ISBN. Por ejemplo, Editorial Pluma y Mente manifiesta que sus obras fueron reproducidas sin ningún derecho ni permiso. Sin embargo, la edición anarquista también se caracteriza por la utilización de otro tipo de © que sistematiza el uso del trabajo de escritura ajeno. Por ejemplo Editorial Nihil Obstat utiliza Creative Commons en *Millenium* de Hakim Bey y su edición original utiliza Anti-copyright. Ignición Ediciones utiliza No copyright en el libro *Inmediatismo* de Hakim Bey. Otras editoriales anarquistas han tenido que adoptar el marco legal para entrar en el mercado formal del libro. Por otra parte, el anarquismo como tema está presente en la edición comercial a través de estudios más o menos académicos⁶, y la edición anarquista en el mercado formal puede ser descrita como una gran ausencia.

Sin embargo, Ediciones Espiritu Libertario y Libros de Anarres son editoriales que sí han adoptado el marco legal para funcionar como una empresa y de esa manera entrar a competir en el mercado. Estas dos editoriales se han insertado en el mercado formal de librerías y se debe, desde mi perspectiva, a dos factores: por una parte, producen sus libros en rústica, un formato adecuado para la venta en librerías y, por otra parte, han cumplido con el proceso legal para obtener la inscripción de sus títulos en ISBN.

Ediciones Espiritu Libertario en su página web informa acerca de las librerías que comercializan sus libros: Prosa y Política, Le Monde Diplomatique y TXT, entre otras. Es interesante advertir que los libros de Ediciones Espiritu Libertario no se encuentran en las dos principales cadenas de librerías en Chile (Feria Chilena del Libro y Antártica).

Libros de Anarres tiene © de las obras que publica, pero permite y alienta expresamente la reproducción de sus libros. Estos tienen ISBN y el depósito que indica la ley 11.723 de la República Argentina. La situación en Libros de Anarres está más delimitada legal y comercialmente que en Ediciones Espíritu Libertario, ya que esta última solo cuenta con el ISBN.

El resto de las editoriales ácratas no tienen, ni tendrán, la posibilidad de comercializar sus ediciones en el mercado de grandes librerías. Por esta razón, la edición anarquista ha tenido que crear otras instancias de distribución y difusión. De tal manera, el proceso de comercialización en la edición anarquista es dicotómico, ambulante y estático.

La distribución y comercialización estática implica que los libros deben estar en un lugar fijo exhibidos para la venta. Mientras que en el mercado formal ese lugar lo ocupan las librerías, en el mundo ácrata las ediciones se pueden encontrar en las diversas casas okupa que existen en Chile y en algunas librerías como la tienda Sarri Sarri Distro & Records y la Librería Proyección. Digna de mención es la desaparecida Librería Emma Goldman. Este recordado lugar se inaugura el 1 de septiembre de 2007, en Avenida Cumming #453 y cierra el 30 de marzo de 2008, además funcionaba como biblioteca y centro comunitario. Su aporte en la distribución de material anarquista y literario fue fundamental.

La distribución ambulante implica comercializar los contenidos en los diversos encuentros culturales libertarios en Santiago, así las editoriales exponen sus publicaciones en improvisados stands. Además, en estos encuentros culturales se vinculan tanto la música, la comida, como la literatura. Otros adoptan el formato feria, como la Primera Feria del Libro y Propaganda Anarquista en Santiago que se realizó los días 12 y 13 de Mayo del año pasado.

A partir de este panorama se pueden obtener algunas consecuencias. Primero, la edición anarquista nace tanto de la urgencia como del

trabajo sistemático. Esto provoca la diferencia de calidad en sus ediciones. Independientemente del formato que el contenido asuma, el editor ácrata debe entender que la edición y el diseño de un libro tienen que ser trabajados de manera consciente y profesional. Segundo, en la edición ácrata se aprecia una falta de contenidos literarios, a causa de que los editores han enfocado su catálogo en el pensamiento crítico e ideológico del movimiento. Tercero, la edición anarquista ha puesto su práctica editorial en contraposición a la edición capitalista; su enfoque implica la negación de la rentabilidad y el esfuerzo editorial se centra en la difusión de la ideología ácrata. En esta misma lógica, la edición anarquista niega el contrato de edición y promueve la libre circulación de los contenidos, así el uso de Creative Commons y No Copyright se constituyen como prácticas normales dentro de este círculo. Las consecuencias y las explicaciones acerca del derecho de autor es un tema que no se ha podido abarcar en su totalidad en este panorama, pues no existe en Chile una discusión seria sobre el tema. Cuarto, la ilegalidad con que ha limitado el Estado, mediante la ley, a la praxis de la edición anarquista, ha producido que ella trabaje y edite en el margen, en los límites del panóptico. De esta manera, podemos constatar que se han definido prácticas de distribución alternativas, y que se han creado lugares para la difusión del material anarquista. La distribución en la edición anarquista da cuenta de la organización del movimiento para visualizar sus puntos de vista y contenidos. Por último, este trabajo es un intento para una historia del libro anarquista, intento que debe ser colectivo. En consecuencia, espero que este panorama haya estimulado tus ganas de investigar el mundo editorial: un campo fecundo e importante en la historia del hombre.

Bibliografía

Barvo, Carmen. *Manual de edición*. Santafé de Bogotá: CERLAC, 1996.

Davies, Gill. *Gestión de proyectos editoriales. Cómo encargar y contratar libros*. México Distrito Federal: Fondo de Cultura Económica, 2006.

Sharpe, Leslie e, Gunther, I. *Manuel de edición literaria y no literaria*. México Distrito Federal: Fondo de Cultura Económica, 2005.

Notas

¹ Este artículo es la continuación y reformulación de un acotado estudio de investigación para el curso Historia del libro de Bernardo Subercaseaux en el Magíster de Edición de la Universidad Diego Portales y Universitat Pompeu Fabra. Algunos datos de ese estudio están citados en la última edición de *Historia del libro en Chile. Desde la colonia hasta el Bicentenario* de Bernardo Subercaseaux. Este artículo es publicado, en tres partes, en el sitio web de Poesía y Crítica. La primera parte aparece el 19 de Marzo: <http://poesiaycritica.wordpress.com/2013/03/19/panorama-de-la-edicion-anarquista-santiago-2010-2012-1/>. La segunda parte aparece el 2 de Abril: <http://poesiaycritica.wordpress.com/2013/04/02/panorama-de-la-edicion-anarquista-santiago-2010-2012-2/>. La tercera parte aparece el 17 de Abril: <http://poesiaycritica.wordpress.com/2013/04/17/panorama-de-la-edicion-anarquista-santiago-2010-2012-2/>. Las fotografías fueron diseñadas por Manuel Vallejos y aparecen al final del artículo.

² Eduardo Fariás Ascencio (Santiago, 1985) es Licenciado en Letras Hispánicas PUC y candidato al grado de Magíster en Edición por la

Universidad Diego Portales y Universitat Pompeu Fabra. Director editorial de Editorial Problema. Ha publicado poemas y críticas en diversos medios. Se ha desempeñado también como editor en la Revista Grifo. Actualmente, enseña español a extranjeros, escribe críticas literarias sobre poesía chilena contemporánea y artículos de investigación editorial.

³ Las otras editoriales son Ediciones Papel Libertario, Ediciones Nomade, Editorial Primera Vocal, Editorial Problema, La Picadora de Papel, Fuego Cruzado Ediciones y Editorial Cuadernillos Incendiarios.

⁴ La presencia en Chile de Libros de Anarres con su colección Utopía Libertaria no pasa inadvertida en el movimiento y aunque no quepa dentro de la edición chilena, su presencia y la calidad de su trabajo merecen estar dentro del corpus y del análisis.

⁵ Editorial Sedición, Editorial Los Niños Salvajes, Editorial Pluma y Mente, Mariposas del Caos, Más que Palabras Ediciones, Afla Tus Ideas Ediciones, La Madriguera Ediciones, Ediciones Por El Borde, Ediciones Apestosas, Editorial Puñales con Tinta, ProKaos, Colonia Tolstoiana Editorial, Sarri Sarri Editorial, Editorial Nihil Obstat, Editorial Eleuterio, Editorial Hombre y Sociedad, Editorial Libre Iniciativa e Ignición.

⁶ En el año 2010, la visibilidad del pensamiento ácrata a través del formato libro en las principales cadenas de librerías en Santiago —Feria Chilena del Libro y Antártica— puede ser cuantificada en algunas líneas. La mayoría de los libros sobre el anarquismo son estudios de diversa índole: *Los anarquistas y el movimiento obrero. La alborada de “la Idea” en Chile, 1893 – 1915* de Sergio Grez Toso publicado por LOM Ediciones; *Anarquistas. Presencia libertaria en Chile* de Felipe del Solar y Andrés Pérez publicado por RIL Editores; *Antología crítica de la dramaturgia anarquista en Chile* de Sergio Pereira Poza publicado por la Editorial de la Universidad de Santiago

de Chile; *Ideario anarquista* publicado bajo el sello Longseller; *Anarquismo para principiantes* publicado por Era Naciente. En el año 2012 podemos agregar, *Ficciones del Anarquismo* de Uri Eisenzweig publicado por el Fondo de Cultura Económica, *Anarquismo: El mundo libertario en el bicentenario de Proudhon* de Sergio Grez publicado por la Editorial Aún Creemos en los Sueños, *Sacco y Vanzetti* de Mauricio Kartunp por Adriana Hidalgo editora y, recientemente, *Un joven en la batalla (textos publicados en el periódico anarquista La Batalla. 1912-1915)*, escritos de Manuel Rojas que fueron recopilados por Jorge Guerra C. y publicado en LOM Ediciones.

Material fotográfico

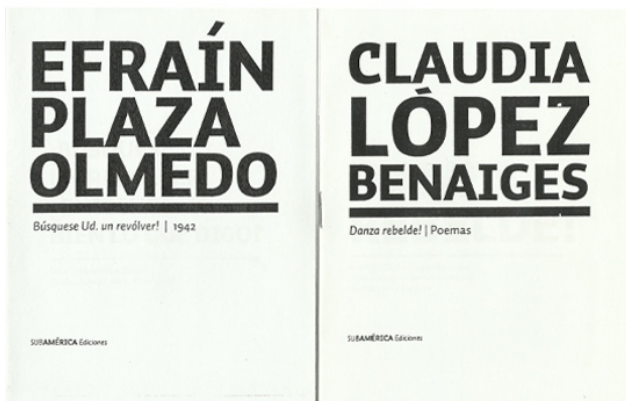


Sarri Sarri
Ediciones

Libros
de Anarres



Fotografía de algunos de los libros de Sarri Sarri Ediciones y Libros de Anarres.

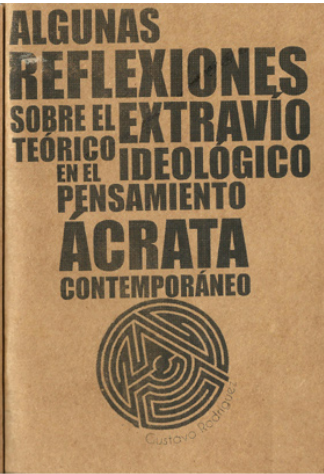
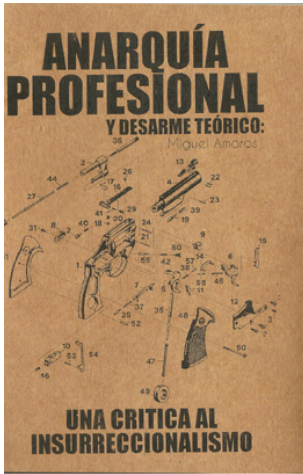


Subamérica
Ediciones



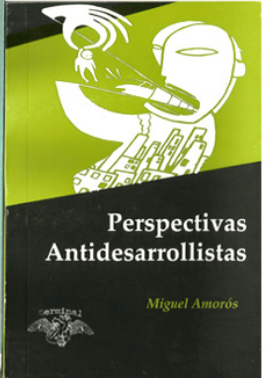
La
Picadora
de Papel

Fotografía de las *plaquettes* de Subamérica Ediciones y de La Picadora de Papel.

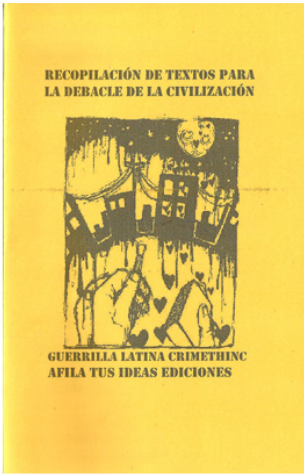
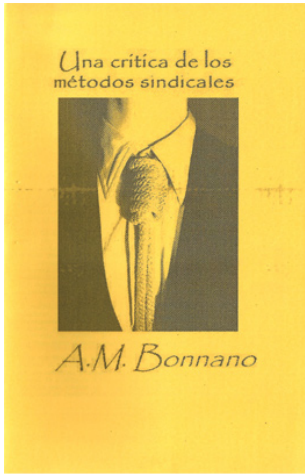


Crimental
Ediciones

Ediciones
Germinal



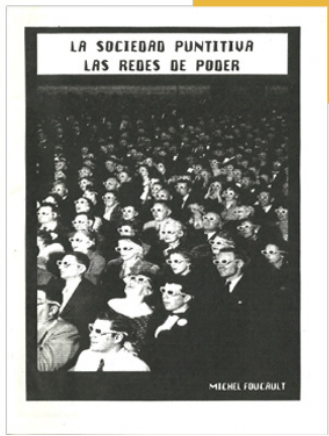
Fotografía de los libros y *plaquettes* de Crimental Ediciones y Ediciones Germinal



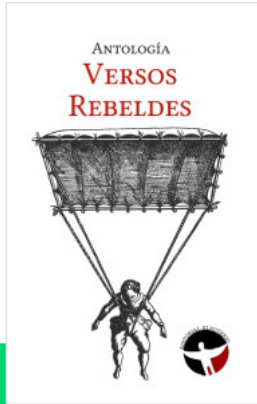
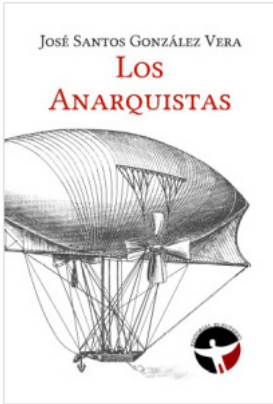
Afila tus ideas
Ediciones

Ediciones
Nómade

Acción
Directa
Ediciones



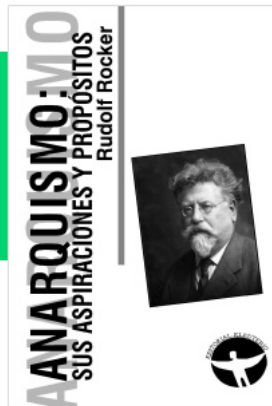
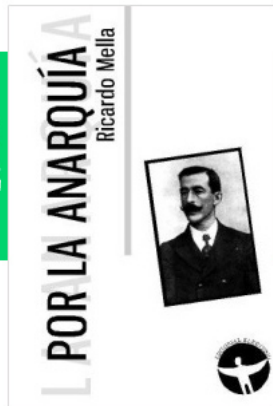
Algunas de las plaquettes de Afila tus ideas Ediciones, Ediciones Nómade y Acción Directa Ediciones



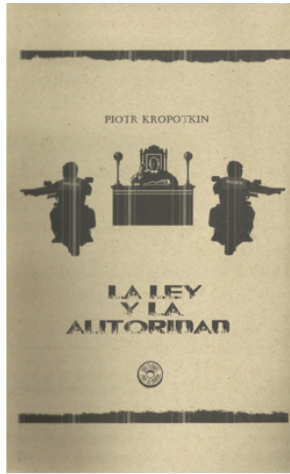
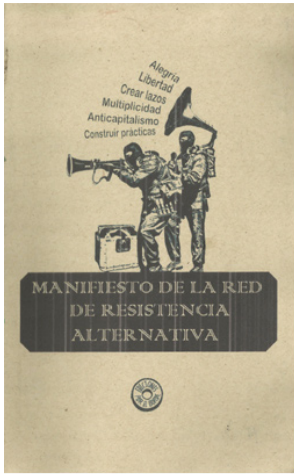
Editorial
Eleuterio

Colección
Cuadernillos
Literarios

Colección
BREVE

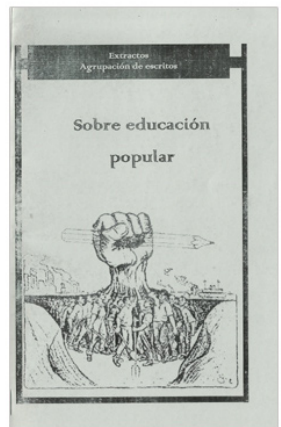
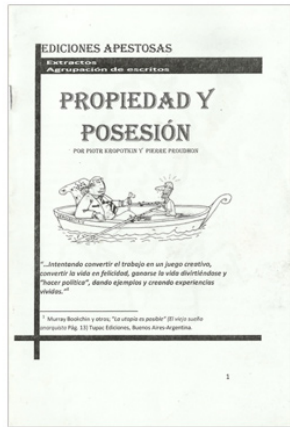


Algunas de las *plaquettes* de la Editorial Eleuterio

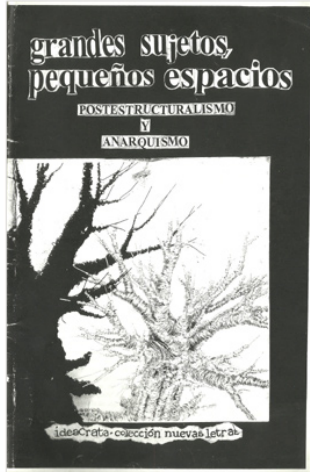


Ediciones
por el Borde

Ediciones
Apeostasas

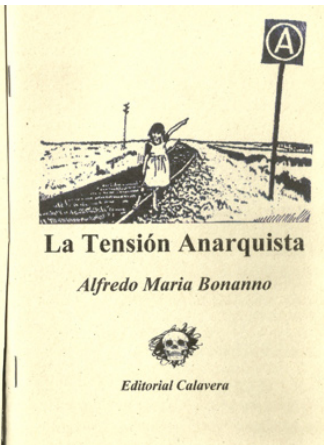
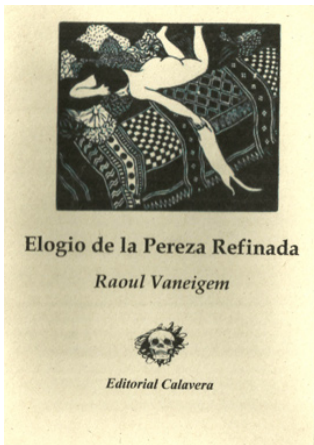


Fotografía de algunas de las plaquettes de Ediciones por el Borde y Ediciones Apeostasas



Ediciones
Ideácrata

Fotografía de algunas de las *plaquettes* de Ediciones Ideácrata



Editorial
Calavera

Fotografía de algunas de las *plaquettes* de Editorial Calavera



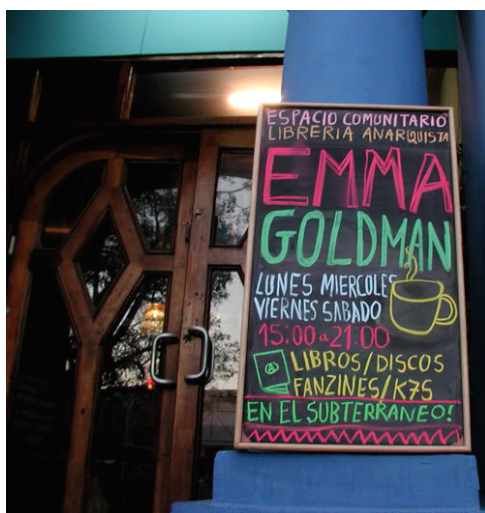
Fotografía del frontis de la Librería Proyección



Fotografía del interior de la Librería Proyección



Fotografía del interior de la librería anarquista Emma Goldman y abajo es una fotografía de su letrero



apoyo mutuo
solidaridad
anarquía
acción directa

1ª FERIA DEL LIBRO Y PROPAGANDA ANARQUISTA

STGO. 12/13 DE MAYO

¡PRONTO MAS INFO!

**DISCUSIÓN - FOROS - TALLERES -
-PRESENTACIÓN DE PUBLICACIONES Y LIBROS-
-HISTORIA - MÚSICA - PELÍCULAS-
-TEATRO - TROVA- MONOLOGOS-
-ESPACIO INFANTIL - CUENTA CUENTOS-
Y MUCHO +**

Contacto:
ferianarquistastgo@riseup.net



Fotografía de la Primera Feria del Libro y Propaganda Anarquista